
ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Научная статья

УДК 811.352.3

DOI: 10.31007/2306-5826-2025-4-1-67-100-109

АДЫГЭ (КЪЭБЭРДЕЙ-ШЭРДЖЭС) БЗЭЦІЭНЫГЪЭМ ЛЕКСИКОЛОГИЕМ ЩИУБЫД УВЫПІЭР

БицІо Борис Чэмал и къуэ

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет щІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм щІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр щІэныгъэ центр» Федеральнэ щІэныгъэ центрым» и филиал, Налшык, Урысей, bizhoviev1952@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

© БицІо Б.Ч., 2025

Аннотациэ. Яджыр сыт хуэдэ бзэми, абы емылтыгауэ псом я дежи нэхъ гульыгъэ шызыгъуэтыр грамматикэм ехъэлІа Іуэхутгъуэхэрщ – морфологием, синтаксисым, фонетикэм. Ауэ бзэцІэныгъэм инэхъыбапІэм къежъапІэ хуэхъур бзэм и псалъэхэр зэхуэхъэсынырщ. Адыгэбзэм и дежи аращ Іуэхур къызэрежъар – XVII лІэщІыгъуэм шыщІэдзауэ тхылъхэм ихуэу хуежъащ адыгэ псалъэхэр. Абы, дауикІ, къыкІыркъым ди бзэцІэныгъэми абдеж къыщыщІидзауэ: XX лІэщІыгъуэм ипэ иту дунейм материал къытехъахэм щІэныгъэ тегъэщІапІэ яІэу къахэпхыфынур Нэгумэ Шорэрэ Лопатинский Леврэ я ІэдакъэщІікІхэрщ. МыдэкІэ адыгэбзэм тхыбзэ игъуэту ар джыныр къэрал Іуэху шыхъуар 1920–30 гъэхэрщ. ИкІи абы лъандэрэ лексикологием, адрей унэтІыныгъэхэми хуэдэу, зиужъ, ефІакІуэ зэпыгурэ ди нобэм къэс къокІуэкІ. Мы статьям къалэну щыдгъуувар а гъуэгуанэ кІыхъым (лІэщІыгъуэ псо хъум) дриплъэу ар зыхунэсамрэ дяпэкІэ злэжъын хуейуэ къэнахэмрэ утыку къилъхъэнырщ. Мыпхуэдэ проблемэхэм теухуа тхыгъэ иужьу къызэрыдэкІрэ илгъэс 30 хуэдиз хъуащ, гурыІуэгъуэщ абы лъандэрэ щІэныгъэри и пІэм зэрымтар, аращи, гульыгъэ хэха зыхуэтщІыр иужьрей зэманым дунейм къытехъа, иджыри зыри зытемыпсэлъыхъа лъэхъэнэрщ. Къэхутэныгъэ Іэмалу къэдгъэсэбэпащ зэхуэхъэсыныгъэр, зэпкърыхыныгъэр, къызэщІэкъуэныгъэр. Мыпхуэдэ къызэщІэзыкъуэ лэжъыгъэм мыхъэнэ иІэу догугъэ лексикэм дяпэкІэ елэжъынухэм, адыгэ бзэцІэныгъэм и тхыдэр зэфІэзыгъуэвжынухэм, ар предмету еджапІэм щезыгъэдджынухэм я дежкІэ.

Зэрыгуагъэ псалъэхэр: къэбэрдей-шэрджэсыбзэ, лексикологиэ, лексикэ, мыхъэнэ, этимологиэ, диалект, лексикографіе, псалъалгъэ, семасиологиэ, ономасиологиэ

Цитатэ къызэрыхэпхыну: БицІо Б.Ч. Адыгэ (къэбэрдей-шэрджэс) бзэцІэныгъэм лексикологием щииубыд увывпІэр // Вестник КБИГИ. 2025. № 4-1 (67). С. 100–109. DOI: 10.31007/2306-5826-2025-4-1-67-100-109

Original article

THE PLACE OF LEXICOLOGY IN KABARDINO-CIRCASSIAN LINGUISTICS

Boris Ch. Bizhoviev

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, bizhoviev1952@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

© B.Ch. Bizhoviev, 2025

Abstract. Regardless of the language under study, when it comes to linguistics, the most important task is considered to be the writing of a grammar—that is, morphology, syntax, and, usually, phonetics, which are included in grammar. However, as the history of vocabulary development shows, language study begins not with these, but with the collection of a language's lexical composition. The Kabardino-Circassian language is no exception to this rule. Words from this language began to appear in varying quantities in various publications beginning in the 17th century. This does not mean that a national study of this language arose at that time: of all that was published before the 1920s and 1930s, the only works that can be relied upon as scientific material are those of Sh.B. Nogmov and L.G. Lopatinsky. Scientific study of this language became a state matter only with the establishment of Soviet power. From that moment on, lexicology, like other areas of Adyghe studies, has continued to develop to this day. This article aims to analyze the centuries-long path traversed by national lexicology and identify the results it has achieved and the remaining issues that need to be addressed in the future. About a quarter of a century has passed since this topic was first addressed, so it is clear that it is time to summarize all the new developments in this field during this period and to redefine the preceding period. The research methods included collecting, analyzing, and synthesizing all the scholarly literature on the lexicology of the Kabardino-Circassian language.

Such a comprehensive work on vocabulary will be useful for those who will further develop the problems of lexicology, as well as for those who teach the history of Adyghe linguistics.

Keywords: Kabardino-Circassian language, lexicology, vocabulary, meaning, etymology, dialect, lexicography, dictionary, semasiology, onomasiology

For citation: Bizhiov B.Ch. The Place of Lexicology in Kabardino-Circassian Linguistics // Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2025; 4-1 (67): 100–109. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2025-4-1-67-100-109

Научная статья

МЕСТО ЛЕКСИКОЛОГИИ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

Борис Чамалович Бижоев

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения» Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, bizhiov1952@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-8193-7126>

© Б.Ч. Бижоев, 2025

Аннотация. Независимо от того, какой язык является объектом исследования, когда речь заходит о языкознании, важнейшей его задачей считается написание грамматики, то есть разработка морфологии, синтаксиса, а также обычно включаемой в грамматику фонетики. Между тем, как показывает история развития лингвистики, изучение языка начинается не с них, а со сбора лексического состава языка. Кабардино-черкесский язык в этом плане также не является исключением из правила. Слова из этого языка начали появляться в том или ином количестве в разных изданиях, начиная с XVII века. Это вовсе не значит, что национальная наука об этом языке возникла с тех времен: из всего того, что было обнародовано до 20-30-х годов XX века, опираться как на научный материал можно только на наследие Ш.Б. Ногмова и Л.Г. Лопатинского. А научное исследование указанного языка стало государственным делом лишь при установлении Советской власти. С этого момента лексикология, как и другие направления адыгovedения, развивается до наших дней. Цель настоящей статьи – проанализировать вековой путь, пройденный национальной лексикологией, и выявить достигнутые ею результаты, определить круг нерешенных проблем, над которыми нужно трудиться в будущем. Прошло около четверти века с того времени, когда появилась работа с подобной темой, поэтому понятно, что пора обобщить все новое, что произошло в науке на новом этапе, а также по-новому охарактеризовать предшествующий период. Методами исследования были сбор, анализ, обобщение всей научной литературы по лексикологии кабардино-черкесского языка.

Подобный обобщающий труд о лексике будет полезен для тех, кто в дальнейшем будет разрабатывать проблемы лексикологии, а также тем, кто преподает как предмет историю адыгского языкознания.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, лексикология, лексика, значение, этимология, диалект, лексикография, словарь, семасиология, ономасиология.

Для цитирования: Бижоев Б.Ч. Место лексикологии в кабардино-черкесском языкознании // Вестник КБИГИ. 2025. № 4-1 (67). С. 100–109. DOI: 10.31007/2306-5826-2025-4-1-67-100-109

«БзэщIэныгъэ» щыжаIэкIэ, абы епхауэ псом япэу нэгум кыщIыхьэр «грамматикэ» гурыIуэгъуэрщ, ауэ а щIэныгъэм и къэухьыр куэдкIэ нэхь инщ: грамматикэм, хабзэ зэрыхуауэ, хагъэхьэр морфологии, синтаксис унэтIыныгъэхэрщ, инэхьыбапIэм фонетикэри абыхэм дыщIагъу, бзэм и зэхэлъыкIэр арыншэу щызу джа зэрыхьхунум кыхэкIэкIэ. АтIэ а щымкIэ зэфIэкIыну пIэрэ бзэр къэхутэныр? Хьэуэ, зэфIэкIыркыым. Ар къэгъэнауэ, бзэхэр джын кыщрагъажьэр абыхэм я дежкыым, атIэ псалъэхэр зэхуэхьэсынымрэ абыхэм яIэ мыхьэнэхэр зэхэгъэкIынымкIэщ. Псалъэхэм ехьэллауэ щIэныгъэм нэхьыбэрэ кыщагъэсбэпыр «лексикэ» фIэщыгъэщIэрщ, грекыбзэкIэ абыи «псалъэ» мыхьэнэрщ иIэр. Псалъэр зищIысыр земыщхьурэ ягъэнаIуэ щIэныгъэлIхэм, мис абыхэм ящыщу нэхьыбэр зи акъылэгъур: «псалъэр – ар фIэщыгъэ занэщ, фонетикэ илъэныкыуэкIи, грамматикэ илъэныкыуэкIи зэкъуэпч мыхьу гъэпсыкIэрэ псалъафагъэрэ иIэу» [Шмелев 1977: 53].

Псалъэхэр джынымкIэ унэтIыныгъэм лексикологиекIэ йоджэ, ди бзэкIэ абы псалъэдж фIэпщ хьунуш. Псалъэхэр бгъэдыхьэкIэ зэмылIэужьыгуэхэмкIэ зэпкърах. Къапщтэмэ, зы бзэм и псалъэхэр нэгъуэщIыбзэхэм я псалъэхэм ирагъапщэурэ. ИнэхьыбапIэм адыгэбзэр зыпэтлытыр дэ нэхь ди нэIуасэ урысыбзэрщ, ауэ абы имызакъуэу идогъапщэ инджылызыбзэми, хьэрыпыбзэми, тыркубзэми, нэгъуэщIхэми.

Зэпэзылгыт псалъэджыр, къалэн игъэзэщIэн хуейм теухуауэ, лъэныкыуитIу зтокI: теорие псалъэджрэ практикэ псалъэджу. Япэрейм бзэщIэныгъэ къэхутэныгъэ «къабзэу», къэхутэн икIи егъэджын пщэрылъ иIэмэ, етIуанэр зи ужь итыр бзэр зэбгъэщIэн папщIэ узыхуеинухэрщ, псом япэ иту пэжырытхэ, пэжырыпсалъэ, нагъыщэ гъэувыкIэ къалэнхэрщ.

Псалъэджым иIэщ «семантикэкIэ» еджэу къудамэ (грекыбзэкIэ – «кыкIыр», «кыиуатэр»). Псалъэм и семантикэр адыгэбзэкIэ псалъэм и мыхьэнэуэ зэбдзэкI мэхьу. Мыхьэнэри тIууэ зэтопщIыкI – лексикэ мыхьэнэрэ грамматикэ мыхьэнэрэ. Япэрейм лIэужьыгуитIу убгъэдыхьэ мэхьу: гъэпсыкIэм укыбгъэдэкIрэ мыхьэнэм ухуэкIуэу е мыхьэнэм укыкIрэ гъэпсыкIэм хуэбунэтIу. Мис а унэтIыныгъэхэм епхауэ щIэныгъэм кыхегъэщхьэхукI семасиологиерэ ономасиологиерэ. Семасиология бгъэдыхьэкIэм деж дыщIоупщIэ: сыт мы псалъэм е псалъэ зэпхам кыкIымырэ къыгъэлыагъуэмрэ? Ономасиологием зэхигъэкIыр нэгъуэщIщ: мы мыхьэнэр кърагъэлыагъуэу бзэм сыт хуэдэ псалъэхэмрэ псалъэ зэпхэхэмрэ иIэ? Сыт мы предметым е къэхьугъэм и цIэр?

KIэщIу нэхь мыхьуми дриплъэжынщ а унэтIыныгъэхэм я къежьэкIэ хьуамрэ абыхэм зэрызаужьамрэ я тхыдэм.

Адыгэхэр нэхь ныбжышхуэ зиIэ лъэпкъыу ЩIы хьурейм тетхэм дащыщми, ди бзэм теухуауэ нэхь тхыгъэжьдыдэудгъуэтыжыр XVII лIэщIыгъуэмкыщIэнахэрщ [Лавров 1957]. Нэхь убгъуауэ адыгэбзэр яджу хуежыащ XVIII лIэщIыгъуэм: Гюльденштедт И.А., Паллас П.С., Клапрот Г.Ю., Шегрен А.М., нэгъуэщIхэми я фIыгъэкIэ а лъэхьэнэм ди бзэм и щытыкIам теухуауэ ди деж хьыбар зыбжанэ къэхьэса хьуащ.

Псом хуэмыдэжу кыхэгъэщыпхьэщ Нэгумэ Шорэ Бэчмырзэ и къуэм и IуэхушIафэхэр. Абы и лъэжыгъэхэр, ди жагъуэ зэрыхьунщи, тхылым щихуар езыр дунейм ехыжу лIэщIыгъуэ псо дэкIыжа нэужыщ [Ногма 1956; 1959]. Модрей зи цIэ кытIуахэм къащхьэщыкIыу, Шорэ мыр и анэдэлъхубзэти, абы нэхьыбэ хуээфIэкIащ, щIэныгъэшхуэ дыдэ имыла пэтми: ди бзэм и япэ грамматикэ, и япэ псалъалъы и Iэдакъэ кыщIэкIащ. Нэгумэм и Адыгэ-урыс псалъалъэм

къызэццэуыбдэ псалъэу 4253-рэ, абыхэм ящыщ 211-р ццэ унейрэ щыпплэццлэрэщ. Абы къыккыраши, мыр япэ адыгэ-урыс зэзэццэццэ псалъалъэ къудей мыхъуу, иккы антропонимие, топонимикэ псалъалъи хъуаш. Щыпплэццлэхэр зэрыхэтыр апхуэдэуи щыхъэт тохъуэ псалъалъэм ккыуэну псалъэхэр езы Шорэ къызэрыхыхам. Ар къыщццхэццгъэщыр псалъалъашцхэхэр абы хъэзыру урыс тхылъхэм ккырихауэ жызылэ щыццлэщи арац. Нэгумэм и лэжыгъэм и пщцлэр ноби нэхъ лъахъшэ хъуаккым, сыту жыплэмэ абы тхуихъумащ ди бзэм XIX ллэщццыгъуэм ипэхэм нэхъыбэу къыщагъэсэбэпу ццыта псалъэхэр, абыхэм я къэпсэлъыккыу ццытар. Ар тегъэццлэпцэ пщццыуэрэ пэжу зэфццыбогъэуэжыф ди бзэм нобэ домылъагъуж фонетикэ, псалъэ къэхъуккы, псалъэ хъуэжыккы нэщэнэ зыбжанэ. Модрей бзэр зымыщццэхэм езыхэм зэрызэхыхым тешццыхъауэ иккыккы зэблэшауэ ятхэхэм апхуэдэу ии дзыхъ ебгъэзмэ, ущагъэуэнккы хъунущ.

Нэгумэм иужьккы зэманыфццкы (илъэс ццэ ныккыуэ хуэццзккы) адыгэбзэм гулгытэ игъуэтаккым. А ккыуэр къэзылэтыжар Л.Г. Лопатинскэрщ. Абы Ккъэбэрдей грамматикэрэ Урыс-адыгэ псалъалъэрэ зы тхылъу Тифлис (Тбилиси) къыщццидыгъэккыуэ ццытащ [Лопатинский 1891]. Псалъалъэм къызэццэуыбдэрт урыс псалъэу 9000-рэ адыгэ псалъэу 7000-рэ. Адыгэ псалъэхэр зыгъэлыагъуэ ццыхъэу зэрыщццыгъуам и фццыгъэккы мыбы зэуэ псалъалъэ ллэужыгъуитцым – урыс-адыгэ, адыгэ-урыс – я къалэн игъэзашццэрт.

Лопатинскэм и псалъалъэм иужьккы 1904 гъэм дунейм къытехъауэ ццытащ лэжыгъэ пцашццфц, Баллинт Г. и ццэцкы къыщццэккыуэ, «Ккъэбэрдей-венгр-латин лексикон» и ццэу. Мыбы тегъэццлэпцэ нэхъыщхъэу илэр Лопатинскэм и тхылъырт, ауэ абы нэмыщцц нэгъуэщцц хэккыплэхэри ккыгъуэтри псалъэ зэриццэккыхэр нэхъыбэ ищцлат. Ауэ мы псалъалъэр Венгриер арат ццытрадзари, Ккъэбэрдейм абы щыщ къэсаккым, сэбэпи мыбы щыхъуаккым. Арац Баллинт илэжъам пщццэи щццимыгъуэтар, ар шэц хэмылъу ккыилэжъ пэтми: сыт и уасэ, псалъэм папщцлэ, абы ди бзэм Европэ щццэныгъэллэхэр щыгъуазэ хуищццлауэ зэрыщццыта къудейр!

Иджы лексикологием и гугъу тщццымэ, адыгэбзэ лексикологиемккы япэ лэжыгъэхэр зытхар урыс еджагъэшхуэ ццэрыуэ Н.Ф. Яковлевырщ. 1920–30 гъэхэм абы жыджэру иджащ адыгэбзэм и псалъэхэр, псом хуэмыдэу гулгытэ зыхуищццари абыхэм я социологиэ лэныккыуэмрэ семасилогиемрэщ. Адыгэбзэ лексикологием и лъабжэр ягъэтццылъауэ жыплэ хъунущ Яковлевым и мыпхуэдэ тхыгъэхэм: «Материалы для кабардинского словаря» (1927), «Черкесская культура по данным языка» (1928), къэбэрдей-шэрджэсыбзэм хуитха грамматикэмрэ (1948) адыгейбзэм хуитхамрэ (1941) псалъэм теухуауэ хэт ццыхъэшхуэхэм. Псалъэхэм ятеухуауэ Яковлевым ккыхута псоми я гугъу мыбдеж щытхуэщццынуккым – абы зы тхылъ щхъэхуэ теухуэн хуейщ, ауэ нэхъыщхъэу, я мыхъэнэр ноби нэхъ мащцлэ мыхъуауэ абыхэм яхэтхэр къэдгъэлъэгъуэнщ: 1. Езы бзэм ккыгъэщццла псалъэхэр я беагъ, ккыулейсызагъ илэныккыуэккы зэрызэпккырихар. 2. Хъэрыпыбзэм, ккыжэрыбзэм, тыркубзэм, урысыбзэм ккыыхыха псалъэхэр щэнхабзэ-тхыдэ, этимологиэ лэныккыуэхэмккы зэрызэпккырихар. 3. Зы пычыгъуэ фццэккыла мыхъу псалъэ, лъабжэ зэлухахэр къызэрыхыгъэккылар, абыхэм я мыхъэнэ, макъзэхэлъыккы нэщэнэгъэлыагъуэ зэрахуищццлар. 4. Зы пычыгъуэ фццэккыла мыхъу лъабжэ зэлухахэр зи щхъэ хущытрэ хущымыту зэрызэхыгъэккылар. 5. Псалъэ зэхэлъхэм я нэхъыбапцлэр зы пычыгъуэ фццэккыла мыхъу псалъэ, лъабжэ зэлухахэу зэпккырыуда зэрыхур къызэригъэлъэгъуар. 6. Ккыуалэбзууццэ языныккыуэхэм я мыхъэнэр мыгъэнэхуауэ е и ккылэм нэсу пхуэмыгъэнахуэу зэрыщццытым гу зэрылгытар. 7. Адыгэ псалъэхэм «р» маккыккы ккыригъажъэ зэрахэмытыр къызэригъэлъэгъуар (мыбы иужьккы адыгэбзэм и фонетикэ ухуэккылэм и нэщэнэ гуэрхэр ккыщццлгыгъэщаш).

Яковлевыр адыгэбзэм щелэжъа 1920–30 гъэхэм нэгъуэщцц зы щццэныгъэлл ццэрыуи а ццэнатлэм пэрытащ – ар Н.С. Трубецкойщ. Кавказыбзэхэм ящыщ зыи абы гулгытэншэ ищцлаккым, ауэ псом хуэмыдэжу абы фццэгъэщццлгъуэну иджар абхъаз-адыгэ бзэ гупырщ. «Северокавказские словарные сопоставления» тхылъым

Трубецкоим шызэпилгытащ ищхэрэ кавказыбзэхэм я нэхыбаплэм я лексикэ занэу шэ, абыхэм ящыщу 15-р ди бзэ гупым зэдайуэ кыигэзлэгъуащ. Абхъаз-адыгэбзэхэм я лексикэм ехьэллауэ Трубецкойр зыхуэкIуа гупсысэр Яковлевым жиIэм техуэркыым, абы ди пасэрей псалгэ фондым кыхегъуатэ зы пычыгъуэ фIэкIа мыхьухэм къадэкIуэу пычыгъуитIу зэхэлххэри [Трубецкой 1987: 281–282].

Лексикологием и Iуэхугъуэ зыбжанэм топсэлтыхь Турчанинов Г.Ф., Цагъэ М. сымэ я грамматикэри [Турчанинов, Цагов: 1940: 49–51].

KIэлгыплгыныгъэ гъэщIэгъуэнхэр лексикэм ехьэллауэ шригъэкIуэкIащ адыгэбзэм и псалгэ зэхэлххэм ятеухуа и диссертацим АбытIэ М.Л. (1948).

ПыухыкIауэ лексикэм и Iуэхугъуэхэм темыхуаами, лексикологием икъукIэ кыхуэщхьэпаш Рогавэ Г.В. и тхылъыр: «К вопросу о структуре именных основ и категориях в адыгских (черкесских) языках» (1956).

Лексикэм елэжым сэбэп кыхуэхьун куэд яхигъуэтэнущ Къумахуэхэ Мухьединрэ Зарэрэ я къэхутэныгъэхэм. Ахэр теухуащ щIыплэбзэхэмрэ псалгэкIэхэмрэ (Кумахов 1955, Кумахова 1960), псалгэ къэхукIэхэм (Кумахов 1964), псалгэхуэжым (Кумахов 1971), литературэбзэхэм я зыужыкIэм (Кумахова 1972), бзэм и стилхэм (Кумахов, Кумахова 1979), зэзыгъапщэ-тхыдэ фонетикэм (Кумахов 1981), кавказпсэ бзэщIэныгъэм (Кумахов 1984), адыгэ IуэрыIуатэм и бзэм (Кумахов, Кумахова 1985; 1989), зэзыгъапщэ-тхыдэ грамматикэм (Кумахов 1989).

Лексикологием и Iуэхугъуэхэм ящыщунэхь гулгытэ игъуэтэщ, лъэныкыуэ куэдкIэ къэхута хьуащ зэзыгъапщэ-тхыдэ аспектыр. А ехьулIэныгъэр нэхыбэу я фIыщIэщ Балькьэр Б.Хь., Къумахуэ М.И., Шагьыр I.Кь. сымэ. ПыухыкIауэ лексикологием и гугъу тцIымэ, мыбдеж псом япэ и цIэ кыIуапхьэщ Шагьыр Iэмин – адыгэ бзэщIэныгъэм а и унэтIыныгъэм хэлхьэныгъэшхуэ хуэзыщIам. А щIэныгъэлIым и Iэдакьэ кыщIэкIащ мы тхылххэр: Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков (1962), Этимологический словарь адыгских (черкесских) языков (1977), Материальные и структурные общности лексики абхазо-адыгских языков (1982), Заимствованная лексика абхазо-адыгских языков (1989).

Бзэм и псалгэхэм зегъэужынымрэ абыхэм я бжыгъэхэм кыхэгъэхьуэнымрэ, лексикэ микросистемэ зэмылIэужыгъуэхэм (зэпэщытыныгъэ, мыхьэнэгъугъэ, мыхьэнэбагъэ, IукIэзэщхьыгъэ), адыгэбзэм урысыбзэм ижь кызырэщIихум куууэ и лэжыгъэхэм шытепсэлтыхьащ Апажэ М.Л. [Апажев 1963: 92–134; 1968: 196–200; 1982: 187–204]. Мыхьэнэбагъымрэ IукIэзэщхьыгъэмрэ диссертации, тхылъ щхьэхуи тритыхьащ ПшыукI Хь.Хь. (1982).

Грамматикэм шымышь къэхутэныгъэхэр здынэсари зыхушыщIэри къэзыгъэлыагъуэ лэжыгъэшхуэ хьуащ «Адыгэбзэ» и цIэу томитIу 2006 гъэм дунейм кыгътехьа тхылъыр [Кабардино-черкесский язык 2006 (а); 2006 (б)]. Мыбы и проектыр зэхэзылхьа, адыгэ бзэщIэныгъэм и классик хужыплэну зыхуэфашь Къумахуэ Мухьедин и жэрдэмкIэ грамматикэщIэ хьун хуэя лэжыгъэм зригъэубгъури етIуанэ томыр триухуащ зи гугъу тцIы къэхутэныгъэхэм. Абы и Iыхьэхэр ягъэхьэзырыну Iуэхум кыхишат нэхь зэфIэкI зиIэ щIэныгъэлIхэр: лексикологиемкIэ Апажэ Мухьэмэд, фразеологиемрэ адыгэ диаспорэу Тыркумрэ хьэрып къэралхэм шыIэхэм я бзэмкIэ БищIо Борис, ономастикэмкIэ KIуэкIуэ Жэмалдин, диалектологиемкIэ Тау Хьэзешэ, КьIПР-м шыпсэу адыгэхэм я бзэмкIэ Темыр Рае, лингвокультурологиемкIэ Быж Зарэ. Псом япэу Къумахуэм, апхуэдэуи зи цIэ кытIуа бзэщIэныгъэлIхэм я фIыгъэкIэ томитIым пщIэшхуэ щагъуэтащ лингвистикэм, бзэр джынымкIэ къэралым кышыдэкI журнал нэхыщхьэм кыгътехуауэ шыта рецензэ убгъуар, Ландер Ю.А., Тестелец Я.Р. сымэ я IэдакьэщIэкIыр, мыпхуэдэу еух: «Рецензэ зэтт монографиер адыгэбзэхэр джыным и хэлхьэныгъэшхуэщ, мыбы и мыхьэнэр узэрыгъуэзэн тхылъ къудейм кышцынэркыым, атIэ фундаментальнэ къэхутэныгъэ лэжыгъэш. Мыр кызырэдыкIар Кавказ Ищхэрэм и щIэныгъэ икIи и щэнхабзэ гъащIэм дежкIэ Iуэхугъуэшхуэщ, адыгэбзэр къэхута зэрыхьуа тхыдэм и лъэбакъуэ лъэщу хэуэнуущ» [Ландер, Тестелец 2007: 138].

ТхылъитIым гупсэхуу ириплъэри абы ярытхэм уасэ лъапIэ яхуищIащ Адыгейм щыщ щIэныгъэлI пажэ Абрэдж Ачердани, абы кыыхигъэщаш мыхэр къэбэрдей-шэрджэсыбзэм теухуауэ щытми, адыгейхэми, мыдрей абхъаз-адыгэ бзэ гупым хэтхэми я дежкIэ мыхъэнэшхуэ зиIэ лэжыгъэу зэрыщытыр [Абрегов 2006: 196].

ЗэрыгурыIуэгъуэщи, адыгэ бзэщIэныгъэр 2006 гъэм иужькIи и пIэм итакъым, адэкIэ зиужьащ. Иужьрей илэс тIощIым, ди жагъуэ зэрыхъунщи, псоми ди гъуэгугъэлагъуэу щыта ди щIэныгъэлI пэрытхэр БзэщIэныгъэхэмкIэ институтым щылэжьэжакъым, а IуэхущIапIэм адыгэбзэхэр щыджынри зэпыуащ. Зэрыхъуараци, мы зэманым Урысейм щIэныгъэхэмкIэ и академием и лъабжэм щIэту адыгэбзэхэм елэжъу щыIэжыр Къэбэрдей-Балъкъэр щIэныгъэ центрым гуманитар къэхутэныгъэхэмкIэ и институт закъуэрщ. Мыбы адыгэбзэмкIэ и къудамэр щылажъэ цIыху бжыгъэкIи, абыхэм я щIэныгъэкIи щынэхъ лъэрызехъэ дьдэу жыпIэ хъунуш. А къудамэм щагъэхъэзырурэ гъэ къэс статья пщIы бжыгъэхэр журнал нэхъ цIэрыIуэхэм кытохуэ, монографие, псалъалъэ кыдэмыкIэхуи зы илэси дэкIыркъым.

Грамматикэм хэмыхъэ унэтIыныгъэхэмкIэ иужь илэсхэм кыдэкIа тхылъ щхъэхуэхэм кIэщIу дакытеувынIэщ (ахэр кыщыдэкIа илэсым тещIыхъауэ зэкIэлъыдохъ).

Апажэ М.Л., ПщыукI М.Хъ. сымэ я лэжыгъэр Iыхьыщу зэхэлъщ [Апажев, Пшукова 2004]. Мы тхылъым бзэм и псалъэхэм я гуэшыныгъэ щегъэкIуэкIащ мыпхуэдэ лъэныкъуэхэмкIэ: 1. Лексикэ системэр гупиплIу зэрызэхэтыр (лексикэ-семантикэ, лексикэ-тематикэ, лексикэ-грамматикэ, лексикэ-стилистикэ); 2. Лексикэ-семантикэ категорэхэр (IукIэзэщхыгъэ, зэмыхъэнэгъугъэ, ззэпэщытыныгъэ); 3. Паронимир; 4. Конверсиер; 5. Гипонимир; 6. Семантикэ губгъуэр; 7. Ассоциатив губгъуэр; 8. Лексикэ псалъафэ гупхэр; 9. Лексикэ синтагматикэр.

Бицло Б.Ч. и къэхутэныгъэм [Бицло 2005] Iыхъэ пIащэхэр щахухэхаш псалъэ лъэпкыгъуэхэм ящыщу щыIэцIэхэм, ахэр я мыхъэнэкIэ, я къэхукIэ IэмалхэмкIэ классификацэ щыщIащ. Адыгэ диаспорэу Тыркум, Сирием, Иорданием щыIэхэм я бзэм хэлъ гъэщIэгъуэнагъхэр кыхутэу а къэралхэм экспедицэ кIыхъэ зэрыщыIам кърикIуащ грамматикэ илэныкъуэкIи, псалъэ, псалъафэ къагъэсэбэпкIи абыхэм литературэбзэм кыщхъэщыкIыныгъэу хуалэр наIуэ кызырэыхуар.

Къардэн М.Л. и тхылъыр IыхьытIу зэхэтщ, псалъалъэ гуэдзапхъэ щIыгъужу [Карданов 2009]. Япэ Iыхъэм щытопсэлъыхъ «Iэпкълъэпкъ пщыкIутI» жьIэгъуэр бзэм зэрыщызекIуэм. ЕтIуанэ Iыхъэр зи гугъу ищI псалъэхэр цIэ уней, цIэ лей зэрыхъухэм, щыпIэхэм фIэщыгъэу ягъуэту зэрыщытхэм, зэрызэхэт Iыхъэхэм, этимологиие и лъэныкъуэкIэ гъэпса зэрыхъуахэм я гугъу щещI.

Этимологиие и лъэныкъуэкIэ убгъэдыхъэмэ, псалъэ лъабжъэ куэдър абхъаз-адыгэ бзэ гупым зэщхъу е щызэпэджэжу узэрыщрихъэлIэр щыхъэт тохъуэ ахэр иджыри абхъаз-адыгэ лъэпкхэм зы бзэ яIэу щыщыта лъэхъэнэм кыхэхъукIа зэрыхъуар. Iэпкълъэпкъым ехъэлIа лексикэм нэгъуэщIыбзэм щыщ псалъэхэр мащIэуш кызырэыхыбар.

Гуэдзапхъэ тхылъым хуэщIа псалъалъэм щапхъэхэр адыгэбзэ – урысыбзэ – латиньбзэу кыщыхъащ. Я бжыгъэкIэ 400-м щIегъу, Iэпкълъэпкъым ехъэлIа фIэщыгъэу апхуэдиз абы ипэ зэхуэхъэса хъуауэ щытакъым.

АфIэунэ А.А. и монографиер [Афаунова 2012] макъыщIэхэмрэ макъзы-пэщIыжхэмрэ лъэныкъуэ псомкIи (фонетикэ ухуэкIэ, мыхъэнэ япкърыль, къалэн ягъэзащIэ, псалъэухам кызырэщыкIуэ, псалъэмакъым кызырэщыгъэсэбэп елътытауэ) я зэпкърыхыныгъэм теухуащ.

Темэм нэхъапэм тетхыхъа щIэныгъэлIхэм я лэжыгъэхэм кыщыгъэлъэгъуа щытыкIэхэр мащIэ дьдэт, нэгъэсауи зыщыщ псалъэ лъэпкыгъуэкIи, яIэ щхъэхуэныгъэкIи зэгурыIуауэ пхужьIэнутэкъым. Мы тхылъым макъыщIэхэри макъзыпэщIыжхэри къанэ щымыIэу лъэныкъуэ псомкIи зэтешыпкIа щыхъуащ. ЩIэныгъэ лэжыгъэм авторым щхъэхуэныгъэщIэу кыыхигъэбелджылыкIахэм

ящыщщ: макъыцІэхэри зэрызыпащІыж псалъэхэри псалъэ лъэпкъыгъуэ щхьэхуэу къыхэгъэщыпхьэщ.

АфІэунэ А. зи гугъу ищІ псалъэхэм я гуэшыныгъэми езым и еплъыкІэ хуиІэжщ. Псалъэхэр я къэхьукІэкІэ, ухуэкІэкІэ, зэхэлъыкІэкІэ, ящІэль гупсысэкІэ, кыызэрагъэсэбэп щІыкІэкІэ гуэшащ.

Гуэдзэну монографием дэщІыгъущ макъыцІэхэм, макъыпэщІыжхэм я псалъалъэ убгъуа.

Абазэ М.М. кыдигъэкІащ Тыркум щыпсэу къэбэрдей адыгэхэм я бзэм теухуа монографие [Абазова 2014]. Хэхэс адыгэхэм я бзэм кыщокІуэ литературэбзэм хэмыт псалъэ Іэрамэ гуп е , хэтми, я мыхьэнэкІэ зэтемыхуэу. Псалъэм папщІэ, неологизмхэр: гъуэщ – сагъыз, зэпхырыкІыбжэ – кІуэцІырыкІыбжэ, лъэпагуэбзэ – тыркубзэ, н.; зи мыхьэнэ зихьуэжа псалъэхэр: гъуеин – «гъын» мыхьэнэ иІэу, ин – «нэхьыжъ», къэбжын – «къэлъытэн», н., абыхэм я бзэм куэду къыхыхьащ щыпсэу къэралым и бзэм къыхэкІа псалъэ гуп. Авторым жиІэр пэжщ: адыгэхэм я нэхьыбапІэр щыпсэу Тыркум абыхэм я бзэм и щытыкІэр джыным мыхьэнэшхуэ иІэщ, а Іуэхум пІалъи къыхэбгъэкІ хьунукъым, сыту жыпІэмэ анэдэлъхубзэр яІэщІэхужыным нэсащ.

Токмакъ М.Хь. и лэжыгъэр Іыхьыхуэ зэхэлъщ, эмотивхэм я адыгэ-урыс псалъалъэ кІэщІ дэщІыгъуу [Токмакова 2017]. Япэ Іыхьэр теухуащ эмотив мыхьэнэхэр адыгэбзэм кызырэщыгъэлъэгъуа щІыкІэхэм. ЕтІуанэ Іыхьэм адыгэ щэнхабзэм мыхьэнэшхуэ зиІэ псалъэхэм: гу, псэ, нэ, щхьэ – щытопсэлъыхь. Ещанэ Іыхьэм эмотивхэм я семантикэ зэхушытыкІэхэм, зэпыщІэныгъэ зэмылІэужыгъуэхэм я гугъу щещІ. Ахэр нэхь убгъуауэ кыгъэлъэгъуэн папщІэ губгъуэ бгъэдыхьэкІэ жыхуалэр къегъэсэбэп. ЕплІанэ Іыхьэр эмотивхэр кызырэыхуэ щІыкІэхэм теухуащ. Етхуанэ Іыхьэр топсэлъыхь эмотивхэр псалъэ лъэпкъыгъуэуи джын зэрыхуейм. Апхуэдэ бгъэдыхьэкІэм эмотивхэм яІэ мыхьэнэ нэхь куухэри кыщІегъэщ. Еханэ Іыхьэм щызэпкърыхащ эмотивхэм я синтаксис Іэмалхэр. Мыбы щызэхэгъэкІащ «эмотив тхыгъэмрэ» «прагматикэ эмотив тхыгъэмрэ».

Жылэтеж Хь.Ч. и лэжыгъэр теухуащ адыгэбзэм и жылагъуэ-политикэ лексикэр (ЖПЛ) зэрызэхэтымрэ ар кызырэыхумрэ лъэныкъуэ зыбжанэкІэ гъэбелджыла щІыным [Жилетежев 2019]. Иджырей бзэщІэныгъэр и лъабжэу лэжыгъэм ІупщІу щыгъэбелджылащ ЖПЛ-кІэ зэджэр, абы и гъунапкъэхэр кыщыгъэлъэгъуащ, мыбы хыхьэ псалъэхэр кызырэыхумрэ зэрызаужымырэ щыгъэнэІуащ. Адыгэбзэм и ЖПЛ-м лексикэ-тематикэ гупу 6 кыщыхэгъэкІащ: 1) политикэ лексикэ; 2) политикэ партхэм, зэгухьэныгъэхэм, жылагъуэ зэщІэхьэеныгъэхэм епха псалъэхэр; 3) хуитыныгъэ лексикэ; 4) дзэ-политикэ лексикэ; 5) жылагъуэ гъащІэм и псэкупсэ-хьэл ІуэхущІафэхэр къэзыгъэлъагъуэ фІэщыгъэцІэхэр; 6) экономикэм ехьэлІа псалъэхэр. Лэжыгъэм гулъытэ хэха щыхуэщІащ адыгэбзэм къыхыхьа хамэбзэ псалъэхэм ягъуэт тхыкІэ зэтемыхуэхэм, ахэр зэгъэзэхуэжа зэрыхьуну Іэмалхэри щыубзыхуащ.

Шэч хэмылгу гугъущ бзэщІэныгъэ унэтІыныгъэ псо зэрызэтеувамрэ абы зэрызиужьамрэ кызэщІэпкъуэу утепсэлъыхьыныр. Мы тхыгъэм псом япэу и къалэныр нобэ абы и Іуэху зытетыр, иІэ ехьулІэныгъэхэмрэ мызыгъуэгукІэ зыхунэмысахэмрэ къэгъэлъэгъуэнырщ. Ауэ мы статьям и мыхьэнэкІэ мынэхь инмэ мынэхь мащІэу нэгъуэщІ зы пщэрылти иІэщ – ар ди бзэщІэныгъэр анэдэлъхубзэкІэ «къэгъэпсэлъэнырщ». Ди бзэм и къэкІуэнум дыщытегузэвыхь мы лъэхьэнэм абы и гъащІэр кІыхь нэхь зыщІыфыну Іэмалхэм языхэщ ар щІэныгъэм и бзэ щІыныр. Бзэм и къарур елгытащ ар кыызэрагъэсэбэпымрэ кыщагъэсэбэпымрэ я куэдагъым. Ауэ щыхьукІэ псори дыхущІэкъупхьэщ анэдэлъхубзэр нэхьыбэрэ зэрыдгъэлэжъэным. Апхуэдэ къалэн ди пащхьэ идгъэуэжауэ адыгэбзэ къудамэм щылажэхэм анэдэлъхубзэкІэ щІэныгъэ статьяхэр кытрыдогъадзэ, тхылъхэр кыдыдогъэкІ. Мы лэжыгъэри абыкІэ зы лъэбакъуэщ.

ТегъэщӀанӀэхэр Список источников и литературы

- Абазова 2014 – *Абазова М.М.* Речь кабардино-черкесской диаспоры в Турции. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ РАН, 2014. 136 с.
- Абрегов 2006 – *Абрегов А.Н.* Монография Кабардино-черкесский язык в 2-х томах как источник энциклопедических знаний о языке // Филологический вестник. Майкоп: АГУ, 2006. № 8. С. 191–196.
- Апажев 1963 – *Апажев М.Л.* Вопросы влияния русского языка на кабардинский язык. Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1963. 150 с.
- Апажев 1968 – *Апажев М.Л.* Влияние Октябрьской революции и русского языка на развитие структуры и изменения функций языков народов Северного Кавказа // Сборник научных трудов аспирантов. Вып. 2. Нальчик, 1968. С. 195–204.
- Апажев 1982 – *Апажев М.Л.* Влияние русского языка на семантическую структуру кабардино-черкесских слов // Тезисы докладов региональной научной конференции: Роль русского языка в жизни народов Северного Кавказа и развитие их литературных языков. Грозный, АН СССР. ЧИГУ, 1982. С. 39–40.
- Апажев, Пшукова 2004 – *Апажев М.Л., Пшукова М.Х.* Структурный и функциональный анализ лексико-семантической системы кабардино-черкесского языка. Нальчик: Изд-во КБНЦ РАН, 2004. 144 с.
- Афаунова 2012 – *Афаунова А.А.* Семантико-грамматический анализ междометий и звукоподражаний кабардино-черкесского языка. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2012. 128 с.
- Бижоев 2005 – *Бижоев Б.Ч.* Грамматические и лексико-фразеологические проблемы кабардино-черкесского языка. Нальчик: Эль-Фа, 2005. 352 с.
- Жилетежев 2019 – *Жилетежев Х.Ч.* Общественно-политическая лексика кабардино-черкесского языка (состав и пути формирования). Нальчик: Принт Центр, 2019. 248 с.
- Кабардино-черкесский язык 2006 (а) – Кабардино-черкесский язык в 2-х т. Т. 1. Создание письменности, фонетика и фонология, морфология и синтаксис. Нальчик: Издательский центр Эль-Фа, 2006. 549 с.
- Кабардино-черкесский язык 2006 (б) – Кабардино-черкесский язык в 2- т. Т. 2. Лексика, фразеология, диалектология, устно-поэтический язык, ономастика. Нальчик: Эль-Фа, 2006. 519 с.
- Карданов 2009 – *Карданов М.Л.* Образование и функционирование анатомической номенклатуры кабардино-черкесского языка. Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2009. 160 с.
- Лавров 1957 – *Лавров Л.И.* Памятник осетинского и кабардинского языков XVII века // Известия Юго-Осетинского научно-исследовательского института. 1957. Вып. V III. С. 287–299.
- Ландер, Тестелец 2007 – *Ландер Ю.А., Тестелец Я.Г.* [Рец. на:] Кабардино-черкесский язык // Вопросы языкознания. 2007. № 6. С. 134–138.
- Лопатинский 1891 – *Лопатинский Л.Г.* Русско-кабардинский словарь с указателем // СМОМПК. Тифлис, 1891. Вып. 12. Отд. 2. С. 1–299.
- Ногма 1956 – *Ногма Ш.Б.* Филологические труды в 2-х т. Т. I. Нальчик, 1956. 308 с.
- Ногма 1959 – *Ногма Ш.Б.* Филологические труды в 2-х т. Т. II. Нальчик, 1959. 198 с.
- Трубецкой 1987 – *Трубецкой Н.С.* Севернокавказские словарные сопоставления // Трубецкой Н.С. Избранные труды по филологии. М.: Прогресс, 1987. С. 271–282.
- Турчанинов, Цагов 1940 – *Турчанинов Г.Ф., Цагов М.* Грамматика кабардинского языка. М.–Л.: Издательство Академии наук СССР, 1940. 160 с.
- Шмелев 1977 – *Шмелев Д.Н.* Современный русский язык. Лексика. М.: Просвещение, 1977. 335 с.
- Яковлев 1948 – *Яковлев Н.Ф.* Грамматика литературного кабардино-черкесского языка. М.–Л.: Издательство АН СССР, 1948. 372 с.

References

ABAZOVA M.M. *Rech kabardino-cherkesskoj diasporj v Turcii* [The spoken language of the Kabardino-Circassian diasporas in Turkey]. Nalchik: Izdatelskij otdel KBIGI RAN, 2014. 136 p. (In Russian)

ABREGOV A.N. *Monografiya Kabardino-cherkesskij yazyk v 2-h tomah kak istochnik enciklopedicheskikh znanij o yazyke* [Monograph Kabardino-Circassian language in 2 volumes as a source of encyclopedic knowledge about the language]. IN: Filologicheskij vestnik. Majkop: AGU, 2006. № 8. P. 191–196. (In Russian)

AFAUNOVA A.A. *Semantiko-grammaticheskij analiz mezhdometij i zvukopodrazhanij kabardino-cherkesskogo yazyka* [Semantic and grammatical analysis of interjections and onomatopoeia of the Kabardino-Circassian language]. Nalchik: Izdatelskij otdel KBIGI, 2012. 128 p. (In Russian)

APAZHEV M.L. *Voprosy vliyaniya russkogo yazyka na kabardinskij yazyk* [Questions of the influence of the Russian language on the Kabardian language]. Nalchik: Kabardino-Balkarskoe knizhnoe izdatelstvo, 1963. 150 p. (In Russian)

APAZHEV M.L. *Vliyanie Oktyabrskoj revolyucii i russkogo yazyka na razvitie struktury i izmeneniya funkcij yazykov narodov Severnogo Kavkaza* [The influence of the October Revolution and the Russian language on the development of the structure and changes in the functions of the languages of the peoples of the North Caucasus]. IN: *bornik nauchnyh trudov aspirantov*. Vyp. 2. Nalchik, 1968. P. 195–204. (In Russian)

APAZHEV M.L. *Vliyanie russkogo yazyka na semanticheskuyu strukturu kabardino-cherkesskikh slov* [The influence of the Russian language on the semantic structure of Kabardino-Circassian words]. IN: *Tezisy dokladov regionalnoj nauchnoj konferencii: Rol russkogo yazyka v zhizni narodov Severnogo Kavkaza i razvitie ih literaturnyh yazykov*. Groznyj, AN SSSR. CHIGU, 1982. P. 39–40. (In Russian)

APAZHEV M.L., PSHUKOVA M.H. *Strukturnyj i funkcionalnyj analiz leksiko-semanticheskoy sistemy kabardino-cherkesskogo yazyka*. Nalchik: Izdatelstvo KBNC RAN, 2004. 144 p. (In Russian)

BIZHOEV B.CH. *Grammaticheskie i leksiko-frazeologicheskie problemy kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammatical and lexical-phraseological problems of the Kabardino-Circassian language]. Nalchik: El-Fa, 2005. 352 p. (In Russian)

Kabardino-cherkesskij yazyk v 2-kh t. T. 1 Sozdaniye pis'mennosti, fonetika i fonologiya, morfologiya i sintaksis [Kabardino-Circassian language in 2 volumes. Vol. 1. Writing, phonetics and phonology, morphology and syntax]. Nalchik: Izdatel'skiy tsentr El-Fa, 2006. 549 p. (In Russian)

Kabardino-cherkesskij yazyk. V dvuh tomah. T. II. Leksika, frazeologiya, ustno-poeticheskij yazyk, onomastika [Kabardino-Circassian language. In two volumes. Vol. II. Vocabulary, phraseology, oral-poetic language, onomastics]. Nalchik: El-Fa, 2006. 519 p. (In Russian)

KARDANOV M.L. *Obrazovanie i funkcionirovanie anatomicheskoy nomenklatury kabardino-cherkesskogo yazyka* [Formation and functioning of the anatomical nomenclature of the Kabardino-Circassian language]. Nalchik: Izdatelskij otdel KBIGI, 2009. 160 p. (In Russian)

LAVROV L.I. *Pamyatnik osetinskogo i kabardinskogo yazykov XVII veka* [Monument of the Ossetian and Kabardian languages of the 17th century]. IN: *Izvestiya YUgo-Osetinskogo nauchno-issledovatel'skogo instituta*. 1957. Vyp. V III. P. 287–299. (In Russian)

LANDER YU.A., TESTELEC YA.G. [Rec. na:] *Kabardino-cherkesskij yazyk* [Review. on:] Kabardino-Cherkess language]. IN: *Voprosy yazykoznaniya*. 2007. № 6. P. 134–138. (In Russian)

LOPATINSKIJ L.G. *Russko-kabardinskij slovar s ukazatelem* [Russian-Kabardian dictionary with index]. IN: SMOMPK. Tiflis, 1891. Vyp. 12. Otd. 2. P. 1–299. (In Russian)

NOGMA SH.B. *Filologicheskie trudy v 2-h t. T. I*. [Philological works in 2 volumes. Vol. I] Nalchik, 1956. 308 p. (In Russian)

NOGMA SH.B. *Filologicheskie trudy v 2-h t. T. II*. [Philological works in 2 volumes. Vol. II]. Nalchik, 1959. 198 p. (In Russian)

SHMELEV D.N. *Sovremennyy russkij yazyk. Leksika* [Modern Russian language. Lexica]. M.: Prosveshchenie, 1977. 335 p. (In Russian)

TRUBETSKOY N.S. *Severnokavkazskie slovarnye sopostavleniya* [North Caucasian dictionary comparison]. IN: *Trubeckoj N.S. Izbrannye trudy po filologii*. M.: Progress, 1987. P. 271–282. (In Russian)

TURCHANINOV G.F., CAGOV M. *Grammatika kabardinskogo yazyka* [Grammar of the Kabardian language]. M., L.: Izdatelstvo Akademii nauk SSSR, 1940. 160 p. (In Russian)

YAKOVLEV N.F. *Grammatika literaturnogo kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammar of the literary Kabardino-Circassian language]. M.-L.: Izdatelstvo AN SSSR, 1948. 372 p. (In Russian)

ZHILETEZHEV H.CH. *Obshchestvenno-politicheskaya leksika kabardinocherkesskogo yazyka (sostav i puti formirovaniya)* [Socio-political vocabulary of the Kabardino-Circassian language (composition and ways of formation)]. Nalchik: Print Centr, 2019. 248 p. (In Russian)

Авторым теухуауэ

БиццІо Б. Ч. – филологие ццІэныгъэхэмкІэ доктор, ццІэныгъэ лэжъакІуэ пашэ, адыгэбзэ секторым и унафэцІ.

Информация об авторе

Б. Ч. Бижоев – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, заведующий сектором кабардино-черкесского языка.

Information about the author

B.Ch. Bizhоеv – Doctor of Science (Philology), Leading Researcher, Head of the Sector of the Kabardino-Circassian Language.

Статья поступила в редакцию 19.09.2025; одобрена после рецензирования 10.11.2025; принята к публикации 15.12.2025.

The article was submitted 19.09.2025; approved after reviewing 10.11.2025; accepted for publication 15.12.2025.